



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 7.3.2006
KOM(2006) 94 endelig.

2004/0168 (COD)

Ændret forslag

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om oprettelse af en europæisk gruppe for territorielt samarbejde (EGTS)

(forelagt af Kommissionen i overensstemmelse med traktatens artikel 250, stk. 2)

BEGRUNDELSE

I betragtning af de betydelige vanskeligheder, som medlemsstaterne, regionerne og de lokale myndigheder har haft med at iværksætte og forvalte foranstaltninger for grænseoverskridende, tværnationalt og interregionalt samarbejde inden for rammerne af de forskellige nationale lovgivninger og procedurer, er det nødvendigt at træffe passende foranstaltninger på fællesskabsplan for at imødegå disse vanskeligheder. De bestående instrumenter, såsom den europæiske økonomiske firmagrube, på fællesskabsplan eller oprettet ved bilaterale eller multilaterale aftaler har vist sig dårligt egnede til at tilvejebringe et struktureret samarbejde om strukturfondsprogrammerne under fællesskabsinitiativet INTERREG i programmeringsperioden 2000-2006. Regionsudvalget har blandt andre opfordret Kommissionen til at overveje at oprette et fællesskabsinstrument.

En harmonisk udvikling af hele Fællesskabet og en styrkelse af den økonomiske, sociale og territoriale samhørighed forudsætter en styrkelse af det grænseoverskridende samarbejde og vedtagelse af foranstaltninger til at forbedre betingelserne for gennemførelse af samarbejde af enhver art. I den forbindelse er det i traktatens artikel 159, stk. 3, fastsat, at der ud over de fonde, der er omhandlet i stk. 1 i nævnte artikel, kan vedtages særlige aktioner med henblik på at opnå det mål om økonomisk og social samhørighed, der er opstillet i traktaten. Forslaget skal vedtages i henhold til bestemmelserne om fælles beslutningstagning (traktatens artikel 251).

For at overvinde de bestående hindringer for territorielt samarbejde er det nødvendigt at indføre et samarbejdsinstrument på fællesskabsplan, som giver mulighed for på Fællesskabets område at oprette samarbejdsgrupper, der har status som juridisk person, med betegnelsen "europæiske grupper for territorielt samarbejde" (EGTS). Oprettelsen af en EGTS bør være frivillig.

En EGTS vil kunne handle på vegne af sine medlemmer, herunder navnlig de regionale og lokale myndigheder, den omfatter, og for disses regning. De opgaver og beføjelser, som delegeres til en EGTS, bør fastlægges af medlemmerne i en aftale om europæisk territorielt samarbejde. En EGTS skal kunne handle i forbindelse med gennemførelsen af programmer for samarbejde, der medfinansieres af Fællesskabet, f.eks. af strukturfondene, eller alle andre samarbejdsaktioner, der iværksættes alene på medlemsstaternes og/eller deres regionale eller lokale myndigheders initiativ med eller uden et finansielt bidrag fra Fællesskabet.

For at begrænse forordningen til det strengt nødvendige, skal den nationale lovgivning om, hvorledes tilsvarende grupper, der oprettes i henhold til national ret, skal fungere, anvendes på anliggender, som ikke er omfattet af forordningen eller EGTS' vedtægter.

Sagsforløbet

Forslaget kan betragtes som værende af stor politisk betydning. Europa-Parlamentet udtalte sig under førstebehandlingen til fordel for et nyt samarbejdsinstrument og stillede flere ændringsforslag, medens Rådets arbejdsgruppe stadig har forslaget under behandling, idet der foreligger særlig tvivl om de eventuelle konsekvenser, hvis gruppens målsætning ikke udstikkes klart, og om, hvilke foranstaltninger der skal træffes til at kontrollere dens lovlighed og dens handlingers lovformelighed. I medlemsstaterne er nogle regioner i grænseområder meget interesseret i at få et sådant

instrument, hvis det skaber mulighed for samarbejde med tilgrænsende regioner på en fleksibel måde og med en høj grad af selvstændighed i forholdet til centraladministrationerne og regeringerne. Instrumentet skal ses som et supplement til lignende initiativer på nationalt plan og i Europarådets regi (f.eks. Euroregionerne). Regionsudvalget har vedtaget en resolution, som stærkt støtter Kommissionens initiativ. Europa-Parlamentets betænkning (ordfører Jan Olbrycht) støtter i almindelighed Kommissionens forslag om at oprette et nyt instrument til at lette samarbejde. Ordførerens forslag sigter mod at forbedre teksten og at tilføje nogle emner, som ikke findes i Kommissionens forslag, eller som ikke fremgår tydeligt nok af det. Kommissionen har accepteret flertallet af ændringsforslagene, som blev vedtaget med et stort flertal på plenarmødet den 6. juli 2005, da de hjælper til at tydeliggøre teksten og er i overensstemmelse med målet med Kommissionens forslag.

Opfølgning af Europa-Parlamentets ændringsforslag

Kommissionen har fuldt ud accepteret 17 ændringsforslag. For det første accepterer Kommissionen at omdøbe gruppen til “europæisk gruppe for territorielt samarbejde” (EGTS) hele vejen igennem teksten, således at gruppen kan dække alle former for “territoriant” samarbejde: grænseoverskridende, transnationalt eller interregionalt (titel, betragtning 1, 5, 6, 7, 10, 12, 16, overskriften til artikel 1, artikel 1, artikel 3, overskriften til artikel 4 og artikel 4).

Derefter accepterer Kommissionen at udelukke finansielt ansvar for medlemsstaterne, når EGTS anvendes uden om forvaltningen af strukturfondene (artikel 3, stk. 4). Forordningen skal desuden fastsætte, hvad den gældende lovgivning er, nemlig lovgivningen i den medlemsstat, hvor EGTS har sit hjemsted (artikel 1A, stk. 2). Andre aspekter er tydeliggjort i betragtning 7, 8 og 15 og i artikel 1, stk. 3).

Andre 17 ændringsforslag er acceptable i princippet/substansen med forbehold af en omskrivning. I følgende betragtning og artikler foretrækker Kommissionen en alternativ formulering: betragtning 11, artikel 2, stk. 3, artikel 3, stk. 2, artikel 4, stk. 1, og artikel 8, stk. 1.

Kommissionen går med til at tydeliggøre det egentlige mål med EGTS: en EGTS oprettes til at forvalte et samarbejdsprogram, som medfinansieres af Fællesskabet, særlig under det fremtidige mål 3, eller den oprettes til at gennemføre enhver anden samarbejdsforanstaltning (betragtning 12, artikel 1, stk. 2, og artikel 3, stk. 3). Kommissionen foreslår, at der hele vejen igennem forordningsteksten skelnes mellem et EGTS-medlems “magtbeføjelser” eller “beføjelser” på den ene side og uddelegering af “opgaver” til EGTS på den anden side (betragtning 11 og artikel 2, stk. 3, overskriften til artikel 3 og artikel 3, stk. 2).

Forordningen bør indeholde passende bestemmelser om medlemsstaternes ret til at føre tilsyn og udøve kontrol. Initiativet til oprettelse af en EGTS skal dog fortsat komme fra de potentielle medlemmer, og der må ikke skabes yderligere hindringer. Tilsynsretten kan ikke blot gælde anliggender vedrørende forvaltning af midler, men også retten til at kontrollere, om medlemmerne kan uddelegere udførelsen af opgaver til en EGTS (ny artikel 2A).

Kommissionen foreslår, at lovgivningen om, hvordan tilsvarende grupper oprettes i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor EGTS har sit hjemsted, skal anvendes på EGTS, ikke blot med hensyn til registreringen af EGTS – som Europa-Parlamentet anmoder om – men også andre aspekter, som ikke reguleres ved forordningen (artikel 1A, stk. 2, og artikel 5, stk. 4).

Kommissionen foreslår at tydeliggøre sondringen mellem de elementer, der skal omfattes af aftalen (artikel 4), og dem, der skal omfattes af vedtægterne (artikel 5): vedtægterne omfatter alle elementer i aftalen, alle elementer nævnt i artikel 5 og eventuelt andre elementer, som medlemmerne enes om. Aftalen omfatter kun elementer, som sætter medlemsstaterne i stand til at kontrollere, om medlemmerne kan uddelegere udførelsen af opgaver til en EGTS ifølge den relevante nationale lovgivning, og om målet med en EGTS er i overensstemmelse med denne forordning.

Kommissionen accepterer ændringen vedrørende betragtning 16 i substansen, men holder sig til standardformuleringen vedrørende subsidiaritets- og proportionalitetsprincipperne.

Hvad angår definitionen af “andre organer” i artikel 2, stk. 1, foretrækker Kommissionen en henvisning til en eksisterende definition (som accepteret for strukturfondene i almindelighed), snarere end at skabe en ny. Kommissionen går med til at koncentrere bestemmelserne vedrørende medlemmernes ansvar i artikel 5, stk. 2, litra d). Men med ændringsforslag 31 udgår elementer, som Kommissionen mener er nødvendige.

En gruppe på to ændringsforslag er desuden kun til dels acceptabel: i artikel 4, stk. 2, kan Kommissionen kun acceptere, at aftalen meddeles de berørte medlemsstater og Regionsudvalget. Hvad angår en EGTS’ obligatoriske organer, definerer Kommissionen nu forsamlingen og direktøren som obligatoriske organer i artikel 6, stk. 1.

Endelig tydeliggør Kommissionen ordlyden af artikel 4, stk. 1, litra f), i den engelske udgave for at bringe den på linje med den franske udgave, ordlyden af artikel 3, stk. 5, og artikel 5, stk. 2, litra e), for at hindre enhver misforståelse, overskriften til artikel 8 for at bringe den på linje med eksisterende lovgivning og lader andet punktum i artikel 9 udgå for at muliggøre oprettelse af EGTS inden begyndelsen af næste programmeringsperiode (dvs. 1. januar 2007).

Kommissionen ændrer i medfør af traktatens artikel 250, stk. 2, sit forslag i overensstemmelse med følgende tekst. Da ændringerne berører et relativt kort lovgivningsforslag, præsenteres teksten i en konsolideret udgave.

Ændret forslag forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om oprettelse indførelse af en europæisk gruppe for territorialsamarbejde grænseoverskridende samarbejde (EGTS)(EGGS)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 159, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg²,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget³,

efter proceduren i traktatens artikel 251⁴, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Traktatens artikel 159, stk. 3, fastsætter, at der ud over de fonde, der er omhandlet i stk. 1 i nævnte artikel, kan vedtages særlige aktioner med henblik på at nå det mål om økonomisk og social samhørighed, der er opstillet i traktaten. En harmonisk udvikling af hele Fællesskabet og en styrkelse af den økonomiske, og sociale ~~og territoriale~~ samhørighed forudsætter en styrkelse af det grænseoverskridende samarbejde. Med henblik herpå bør der vedtages de fornødne foranstaltninger for at forbedre betingelserne for gennemførelse af foranstaltninger for grænseoverskridende samarbejde.
- (2) Som følge af de betydelige vanskeligheder, som medlemsstaterne, navnlig regionerne og de lokale myndigheder, har haft med at iværksætte og forvalte foranstaltninger for grænseoverskridende, transnationalt og interregionalt samarbejde inden for rammerne af de forskellige nationale lovgivninger og procedurer, er det nødvendigt at træffe passende foranstaltninger til at imødegå disse vanskeligheder.
- (3) Under hensyntagen til det øgede antal lande- og havgrænser i Fællesskabet som følge af udvidelsen er det nødvendigt at fremme en styrkelse af det grænseoverskridende, transnationale og interregionale samarbejde i Fællesskabet.

¹ EUT C af, s. .

² EUT C af, s. .

³ EUT C af, s. .

⁴ EUT C af, s. .

- (4) De bestående instrumenter, såsom den europæiske økonomiske firmagrube, har vist sig dårligt egnede til at tilvejebringe et struktureret samarbejde om strukturfondsprogrammerne under INTERREG-initiativet i programmeringsperioden 2000-2006.
- (5) Ved Rådets forordning (EF) nr. (...) om almindelige bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden øges de midler, der stilles til rådighed for europæisk territorialt samarbejde.
- (6) Det er også nødvendigt at fremme og følge de foranstaltninger for grænseoverskridende samarbejde, der gennemføres uden finansiel støtte fra Fællesskabet.
- (7) For at overvinde de bestående hindringer for grænseoverskridende samarbejde er det nødvendigt at indføre et samarbejdsinstrument på fællesskabsplan, som giver mulighed for på Fællesskabets område at oprette samarbejdsgrupper, der har status som juridisk person, med betegnelsen "europæiske grupper for **territoriant grænseoverskridende samarbejde**" (**EGTS**)(EGGS). Oprettelsen af en **EGTGS** bør være frivillig.
- (8) **Det bør være frivilligt at fortsætte med at anvende aftaler om grænseoverskridende, transnationalt eller interregionalt samarbejde mellem medlemsstaterne og/eller regionale og lokale myndigheder.**
- ~~(9)(8)~~—En **EGTSE**EGGS bør kunne handle på vegne af sine medlemmer, herunder navnlig de regionale og lokale myndigheder, den omfatter, ~~og for disses regning.~~
- ~~(10)(9)~~ **EGTS**'EGGS' De opgaver og beføjelser, ~~som delegeres til en EGGS,~~ **bør** skal fastlægges i en "aftale om **en** europæisk **gruppe for territoriant grænseoverskridende samarbejde**".
- ~~(11)(10)~~—Medlemmerne **af EGTS bør kunne** ~~kan~~ beslutte at oprette en EGGS som en ~~særskilt juridisk person eller at overdrage det til et af medlemmerne at varetage dens opgaver.~~
- ~~(12)(11)~~—En **EGTSE**EGGS **bør** skal kunne handle enten i forbindelse med gennemførelsen af programmer for ~~territoriant~~ grænseoverskridende samarbejde, der medfinansieres af Fællesskabet, f.eks. af strukturfondene i henhold til forordning (EF) nr. (...) og forordning (EF) nr. (...) om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, og af programmer for tværnationalt og interregionalt samarbejde, samt i forbindelse med gennemførelsen af programmer for grænseoverskridende samarbejde, som medlemsstaterne og deres regioner og lokale myndigheder selv tager initiativ til uden finansiel støtte fra Fællesskabet.
- ~~(13)(12)~~—Det bør præciseres, at ~~d~~ **De** regionale og lokale myndigheders og medlemsstaternes økonomiske ansvar **bør** ikke påvirkes af oprettelsen af **EGTS'er** EGGS'er, hverken hvad angår forvaltningen af fællesskabsmidler eller nationale midler.

~~(14)~~(13) — Det bør præciseres, at ~~d~~ **De** beføjelser, som de regionale og lokale myndigheder udøver som ordensmyndighed, f.eks. politi- og lovgivningsmagt, **bør ikke omfattes af en kan overdrages ved aftale.**

~~(15)~~(14) — Det er nødvendigt, at en **EGTSEGGSS skal** fastlægger egne vedtægter og opretter egne organer **smat**, ligesom den bør fastsætte egne budgetregler og bestemmelser om det finansielle ansvar.

~~(16)~~(15) — Da **målene for foranstaltningen, der skal bidrage til at forbedre vilkårene** det er ikke muligt for medlemsstaterne på en effektiv måde at skabe de betingelser for det **territoriale** grænseoverskridende samarbejde, der nærmere er fastlagt i denne forordning, **ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne på grund af indbyrdes afvigende nationale lovgivninger og procedurer, og da de på grund af mangel på hensigtsmæssige løsninger ved hjælp af eksisterende fællesskabsinstrumenter bedre kan opfyldes** dette bedre gøres på fællesskabsplan, og kan Fællesskabet ~~kan derfor træffe~~ foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet i traktatens artikel 5. I overensstemmelse med det proportionalitetsprincip, der er opstillet i nævnte artikel, går nærværende forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå de tilstræbte mål, idet oprettelsen af en **EGTSEGGSS** er frivillig, og de enkelte medlemsstaters forfatningssystemer respekteres

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Europæisk gruppe for **territorialt** grænseoverskridende samarbejde – **gruppens art**

1. **Der kan på Fællesskabets område oprettes samarbejdsgrupper i overensstemmelse med de i denne forordning fastlagte betingelser og regler kan der på Fællesskabets område oprettes en samarbejdsgruppe i form af europæiske grupper for **territorialt** grænseoverskridende samarbejde, i det følgende benævnt "EGTGS", på de i denne forordning fastsatte betingelser og vilkår.**

En EGGSS har status som juridisk person.

2. **EGTS' formål** Formålet med en EGGSS er at lette og fremme **økonomiske eller sociale foranstaltninger** ~~fordet~~ grænseoverskridende, **tværnationalt og interregionalt** samarbejde, **i det følgende benævnt "territorialt samarbejde"**, mellem **dens** medlemmer sstaterne, **jf. artikel 2, stk. 1, i to eller flere medlemsstater med sigte** og mellem de regionale og lokale myndigheder med henblik på at styrke den økonomiske **og** sociale og **territoriale** samhørighed.

Den kan også med samme mål for øje have til formål at lette og fremme det tværnationale og interregionale samarbejde.

3. **EGTS har status som juridisk person. Den har i hver medlemsstat den mest udstrakte retsevne, som tillægges juridiske personer i henhold til national ret; den kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løse og optræde som part i retssager.**

Artikel 1A
Lovvalg

1. EGTS reguleres ved følgende:
 - a) denne forordning
 - b) aftalens og vedtægternes bestemmelser, når dette udtrykkeligt tillades ved denne forordning
 - c) i tilfælde, der ikke eller kun til dels reguleres ved denne forordning, medlemsstaternes lovgivning om nationale grupper af samme art og med samme formål i den medlemsstat, hvor EGTS har sit hjemsted.
2. Den lovgivning, der finder anvendelse ved fortolkning og anvendelse af den aftale, som er omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra d), er lovgivningen i den medlemsstat, hvor EGTS har sit hjemsted.

Artikel 2
Sammensætning

- ~~1. En EGGS kan omfatte medlemsstater og regionale og lokale myndigheder samt andre lokale offentlige organer, i det følgende benævnt ”medlemmerne”.~~
- ~~2. Beslutningen om at oprette en EGGS træffes på medlemmernes initiativ.~~
- ~~3. Medlemmerne kan beslutte at oprette en EGGS som en særskilt juridisk person eller at overdrage det til et af medlemmerne at varetage dens opgaver.~~

1. EGTS består af medlemmer, som tilhører en eller flere af følgende kategorier eller sammenslutninger, hvis medlemmer tilhører en eller flere af disse kategorier:

- a) medlemsstaterne
- b) regionale myndigheder
- c) lokale myndigheder eller
- d) offentligretlige organer som defineret i artikel 1, stk. 9, andet afsnit, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv nr. 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter⁵,

i det følgende benævnt ”medlemmer”.

2. Beslutningen om at oprette en EGTS træffes på medlemmernes initiativ.

⁵ EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

3. Medlemmerne af en EGTS kan beslutte at overdrage sine opgaver til et af medlemmerne.

Artikel 2A Kontrol

1. Inden oprettelsen af en EGTS udarbejder medlemmerne et udkast til aftale, jf. artikel 4, som meddeles de medlemsstater, hvor medlemmerne er etableret. Inden to måneder efter modtagelsen af aftaleudkastet sikrer de berørte medlemsstater sig, at de i aftaleudkastet nævnte opgaver er forenelige med denne forordning og henhører under medlemmernes beføjelser ifølge deres respektive nationale lovgivning.

Hvis en medlemsstat skønner, at de i aftaleudkastet nævnte opgaver ikke er forenelige med denne forordning, eller at de ikke henhører under de på dens område etablerede medlemmers beføjelser, sender den en begrundelse herfor til medlemmerne.

Hvis medlemsstaterne ikke reagerer inden for to måneder, anses aftaleudkastet for at være godkendt.

2. Efter dannelsen af en EGTS har de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor EGTS har sit hjemsted, ret til i overensstemmelse med gældende national lovgivning at føre tilsyn med EGTS' handlinger og forvaltning af offentlige midler.
3. Den medlemsstat, hvor EGTS har sit hjemsted, underretter de andre medlemsstater, der berøres af aftalen, om resultaterne af kontrolforanstaltninger, der gennemføres i overensstemmelse med stk. 2.

Artikel 3 Opgaver/Beføjelser

1. En ~~EGTSE~~EGGS udfører de opgaver, som medlemmerne har overdraget til den i overensstemmelse med denne forordning. Dens ~~beføjelser~~opgaver fastlægges i en aftale om europæisk territorialt~~grænseoverskridende~~ samarbejde, i det følgende benævnt "aftale"; ~~som medlemmerne indgår i overensstemmelse med artikel 4.~~
2. EGTS handler inden for rammerne af de opgaver, som tildeles den ~~Inden for rammerne af de overdragne opgaver handler en EGGS på vegne af sine medlemmer og for disses regning. I den forbindelse besidder en EGGS samme retsevne, som juridiske personer har ifølge national ret.~~
3. En EGTS ~~EGGS~~ kan få til opgave
 - at gennemføre territoriale samarbejds~~programmer for grænseoverskridende samarbejde~~, der medfinansieres af Fællesskabet, særlig via ~~f.eks. af~~ strukturfondene, eller
 - at gennemføre alle økonomiske og sociale~~enhver anden~~ foranstaltninger til territorialt~~vedrørende grænseoverskridende samarbejde~~ på foranledning alene af

de i artikel 2, stk. 1, nævnte organer, med eller uden finansielt bidrag støtte fra Fællesskabet.

Oprettelsen af en EGTSEGGS ændrer intet ved medlemmernes eller medlemsstaternes finansielle ansvar, hverken hvad angår fællesskabsmidlerne eller de nationale midler.

4. Uden at dette berører medlemsstaternes finansielle ansvar i forbindelse med EF-midler, der administreres af EGTS, pådrager medlemsstaterne sig ikke noget finansielt ansvar som følge af denne forordning i forbindelse med en EGTS, som de ikke er medlem af. En aftale kan ikke omfatte overdragelse af offentlige magtbeføjelser, f.eks. politi- eller lovgivningsmagt.
5. En aftale kan ikke omfatte overdragelse af offentlige magtbeføjelser, f.eks. politi- eller lovgivningsmagt. De opgaver, som overdrages EGTS ved aftalen, må ikke vedrøre udøvelsen af offentlig myndighed i funktioner, som skal sikre statens eller andre offentlige myndigheders almene interesser, såsom politi og lovgivningsmagt.

Artikel 4

Aftale om europæisk territorialt grænseoverskridende samarbejde

1. EGTS er genstand for en aftale, hvori præciseres
 - a) EGTS' navn og adressen på dets hjemsted
 - b) EGTS' formål og opgaver, dens varighed og betingelserne for dens opløsning
 - c) listen over dens medlemmer
 - d) den gældende ret for fortolkningen og håndhævelsen af aftalen
 - e) ordninger for gensidig anerkendelse af kontrol og
 - f) de betingelser i national ret, der gælder for koncessioner og beføjelser, som det offentlige overdrager til EGTS i forbindelse med territorialt samarbejde.
2. ~~I aftalen præciseres EGGS'ens opgaver, dens varighed og betingelserne for dens opløsning.~~
3. ~~Aftalen gælder kun for det grænseoverskridende samarbejde, der fastlægges af medlemmerne.~~
4. ~~I aftalen fastlægges de enkelte medlemmers ansvar over for EGGS'en og over for tredjemand.~~
5. ~~Det fastsættes i aftalen, hvilken lovgivning der finder anvendelse ved fortolkning og anvendelse af aftalen. Denne lovgivning skal være lovgivningen i en af de berørte~~

medlemsstater. Ved eventuelle tvister mellem medlemmerne er det domstolene i den medlemsstat, hvis lovgivning er valgt, der er kompetente.

6. I aftalen fastlægges de nærmere regler for gensidig anerkendelse, hvad angår kontrol.
 7. De betingelser, der gælder for koncessioner og beføjelser, det offentlige har overdraget til EGGGS'en i forbindelse med det grænseoverskridende samarbejde, skal fastlægges i aftalen på grundlag af de gældende nationale lovgivninger.
- 8.2. Aftalen indgås af medlemmerne efter afslutning af den i artikel 2A nævnte procedure. Medlemmerne underretter de berørte medlemsstater og Regionsudvalget om aftalen~~Aftalen meddeles til alle medlemmerne og til medlemsstaterne.~~

Artikel 5 **Vedtægter**

1. En ~~EGTSE~~EGGS fastlægger sine vedtægter på grundlag af aftalen.
2. Vedtægterne for en EGGGS skal navnlig indeholde mindst alle aftalens bestemmelser samt følgende bestemmelser om:
 - a) Listen over dens medlemmer
 - b) EGGGS'ens formål og opgaver og forholdet til dens medlemmer
 - c) Dens betegnelse og adressen på dens hjemsted
 - a~~d~~) driftsprincipperne for gruppens~~Dens~~ organer samt disses~~og deres~~ beføjelser såvel som, dens virkemåde og antallet af ~~medlems~~repræsentanter for medlemmerne i de relevante organer
 - b~~e~~) EGTS' beslutningsprocedurer
 - c~~f~~) arbejdssprog
 - d~~g~~) de nærmere regler for EGTS' virke, bl.a. hvad angår forvaltning af personale, ansættelse af personale og ansættelseskontrakternes art, så der sikres den fornødne stabilitet i samarbejdsforanstaltningerne
 - e~~h~~) De nærmere regler for medlemmernes finansielle bidrag, samt de gældende regnskabs- og budgetregler~~om budget og regnskaber~~ samt hvert af EGTS-medlemmernes eget ansvar i forbindelse med finansielle anliggender og ansvarsdelingen mellem medlemmerne i forbindelse med handlinger, som tilskrives EGTS, og
 - f~~i~~) udpegelse~~Udpegn~~ing af et uafhængigt de organer, der skal foretage finanskontrol~~finansiel kontrol og uafhængig ekstern revision.~~

3. Hvis EGTS'EGGS'ens opgaver i overensstemmelse med artikel ~~32~~, stk. ~~23~~, overdrages til et af medlemmerne, kan vedtægternes indhold indgå som en del af aftalen.
4. Vedtægterne registreres og/eller offentliggøres efter gældende lovgivning vedrørende registrering og/eller offentliggørelse af nationale grupper af samme art og med samme formål. EGTS opnår status som juridisk person på dagen for registreringen og/eller offentliggørelsen.Når vedtægterne er vedtaget, er EGGS'en beføjet til at handle i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2.

Artikel 6 **Organer**

1. En EGGS repræsenteres ved en direktør, der handler på dens vegne og for dens regning.EGTS' organer er en forsamling og en direktør.
~~En EGGS kan oprette en fForsamlingen,~~ der består af repræsentanter for medlemmerne af EGTS.
Direktøren repræsenterer EGTS og handler på dens vegne.
2. Vedtægterne kan indeholde bestemmelse om andrefastsættes, at der oprettes supplerende organer.

Artikel 7 **Budget**

~~EGTSEn EGGS~~ udarbejder et årsbudget~~årligt foreløbigt budget~~, som vedtages af forsamlingen~~medlemmerne~~. Den udarbejder en årlig beretning om aktiviteterne, som attesteres af eksperter, der er uafhængige af medlemmerne. Medlemmerne er økonomisk ansvarlige i forhold til deres bidrag til budgettet, indtil EGGS'ens gæld er afviklet.

Udarbejdelsen af årsregnskaberne, herunder den dermed forbundne årsberetning, samt revisionen og offentliggørelsen af disse regnskaber sker i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1A, stk. 1, litra b) og c).

Artikel 8 **Meddelelse i Den Europæiske Unions Tidende**~~Offentliggørelse~~

EGTS sender inden ti arbejdsdage efter registreringen eller, hvis offentliggørelse af vedtægterne er påkrævet i henhold til artikel 5, stk. 4, efter offentliggørelsen af vedtægterne en anmodning til De Europæiske Fællesskabers Publikationskontor om offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende af en meddelelse om EGTS med angivelse af dens navn, formål, medlemsliste og adresse på hjemstedet.

Efter offentliggørelsen af denne meddelelse anerkendes EGTS' retsevne i hver medlemsstat.

~~En aftale om oprettelse af en EGGS, der kan handle i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, skal offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende. Fra offentliggørelsestidspunktet anerkendes EGGS'ens retsevne i hver medlemsstat.~~

~~Offentliggørelsen skal indeholde EGGS'ens betegnelse, dens formål, listen over dens medlemmer og adressen for dens hjemsted.~~

Artikel 9 **Ikrafttrædelse**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

~~Den anvendes fra den 1. januar 2007.~~

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand